

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

29 серпня 2021 – 10-а Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 1  
August 29, 2021 – 10th Sunday after Pentecost – Tone 1

9:30AM	За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors	Monday, Aug. 30
Понеділок, 30 серпня		Monday, Aug. 30
8:00AM	† Геня Воловач (ж. Петро Воловач)	† Genia Wolowacz (Peter Wolowacz)
Вівторок, 31 серпня		Tuesday, Aug. 31
8:00AM	† Гануся, сестра – 27-а річ. (ж. род. Сподарик)	† Hanusia, sister - 27 <sup>th</sup> anniv.(Spodaryk Fam.)
Середа, 1 вересня		Wednesday, Sept. 1
8:00AM	За здоров'я Ольги, Віталія, Марти, Анастасії, Марії, Матвія, Сергія, Лідії, Ігора, Андрія, Руслана, Маріяни, Вікторії (ж. Ольга Галагоза)	Health of Olha, Vitaly, Marta, Anastasia, Maria, Matthew, Serhiy, Lydia, Ihor, Andrew, Ruslan, Marianna, Victoria (Olga Galagoza)
Четвер, 2 вересня		Thu, Sept. 2
8:00AM	За особливе намірення	Special Intention
П'ятниця, 3 вересня		Friday, Sept. 3
8:00AM	† Аня Березовська, Стефанія, Петро, Марко, Славка, Марійка, Галинка, Ружа (ж. І. Савчин) † Ania Berezovsky, Stefania, Petro, Mark, Slavka, Marijka, Halynka, Ruzha (Iryna Sawchyn)	
Субота, 4 вересня		Saturday, Sept. 4
8:30AM	Боже благословення для наших школярів	God's Blessings upon our school children
12:30PM	Хрестини: Ніна Вазеос	Baptism: Nina Vazeos
Неділя, 5 вересня – 11-а неділя по Зісланні Св. Духа		Sunday, Sept. 5 – 11 <sup>th</sup> S. after Pentecost
9:30AM	За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors	

## ВІТАЄМО ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! WELCOME PARISHIONERS & GUESTS!

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 4:9-16 Gospel – Matt 17:14-23  
NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – 1 Cor 9:2-12 Gospel – Matt 18:23-35

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Genia Wolowacz (by Friends).

VICHNAYA PAMYAT! † Genia Wolowacz fell asleep in the Lord after a prolonged illness. We offer our prayers to her husband Peter and the entire Wolowacz Family. Eternal Memory!

WEDDING: May God bless Laryssa Temnycky and Mark Hadlaw, who were married on Aug. 28. Congratulations!

HOLY COMMUNION – We continue to use wooden spoons for distribution of Holy Communion, until further notice. The spoons are used once and then burned.

COLLECTION BASKET is located on the small table as you enter the Church (along with hand sanitizer & masks for those that need), since our trustees do not walk around with baskets. Thank you for your continued financial support!

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – Thurs., Sept. 2 at 6PM. We are studying the Gospel according to St. Matthew.

THE PASTORAL COUNCIL will meet in-person on Tuesday, Sept. 14 at 6PM in the undercroft. For anyone wishing to get more involved in our parish, this is a perfect time to begin. Pastoral Council meetings are open to all parishioners.

CLASSES FOR FIRST CONFESSION AND SOLEMN COMMUNION: Please register with the parish office if you would like to have your children attend the preparation classes for Holy Communion & Confession. Classes will begin in September. The date will be agreed upon by the attendees.

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:  
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: [www.HolyTrinityNY.org](http://www.HolyTrinityNY.org)

Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Кор. 4, 9-16 Євангеліє – Мм. 17, 14-23

СЛОВО БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 1 Кор. 9, 2-12 Євангеліє – Мм. 18, 23-35

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Гені Воловач (ж. Друзі).

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! † Геня Воловач відійшла у вічність після тривалої важкої хвороби. Висловлюємо співчуття її чоловікові Петрові та всій родині.

ВЕСІЛЛЯ: Нехай Бог благословить Лярису Темницьку і Марка Гадлава, які були одружені 28 серпня.

СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ – Ми продовжуємо використовувати дерев'яні ложки для роздачі Св. Причастя. Ложки будуть використані тільки один раз, а потім будуть спалені.

КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви (разом із засобом для дезінфекції рук та масками для тих, хто потребує), оскільки наші мужі довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу підтримку Вашої парафії!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ для дорослих – у четвер, 2 вересня о год. 6-ій веч.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 14 вересня о год. 6-ій веч. Всі парафіяни запрошені.

ПЕРША СВЯТА СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ: Якщо бажаєте, щоб Ваша дитина почала підготовку до святих таїн, будь ласка, зареєструйтесь у парафіяльному офісі. Заняття розпочнуться у вересні. Дата буде узгоджена учасниками.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.



30 річчя Незалежності. Єднаємось Україною  
years of Independence. United by Ukraine

Урочисте підняття Українського Прапора  
Елленвіл – площа в центрі

Понеділок, 30 серпня о 12:00 год.

Одягніть свою вишиванку і розкажіть рідним і друзям!

Ukrainian Flag Raising Ceremony

Ellenville – Liberty Square

Monday, August 30 at 12:00 noon

Please wear your embroidered shirt and spread the word!

### Financial Recap – 08/22/2021

Parishioners	\$ 537.00
Guests	224.00
Candles	113.00
Poor	36.00
Coffee	42.00
Church Donation	150.00
F/D Dormition	20.00
F/D Transfiguration	185.00
Bishop's Appeal	
\$100 to Eparchy	
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$1,307.00</b>

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary